



中国重庆公共运输职业学院和泰国春武里技术学院
中泰“1+1”铁道交通技术专业人才培养项目补充协议

甲方：中国重庆公共运输职业学院（简称甲方）

乙方：泰国春武里技术学院（简称乙方）

根据甲乙双方签署的《中泰“1+1”铁道交通技术专业人才培养项目合作协议》，经友好协商，甲乙双方就该项目学习费用达成一致，补充协议如下：

泰国学生在甲方学习期间，甲方将原定每生每年 18000 元的收费标准优惠 6000 元，优惠后，每生每年实际缴费 12000 元。实际缴费包括：学费、教材费、住宿费（含定额水费、电费、气费，超出部分学生自付）、实训费、保险费、居留证费、文化考察费、重庆机场至甲方接送机交通费。

甲方：中国重庆公共运输职业学院

签字：



乙方：泰国春武里技术学院

签字：

Chollawatt Siriwaja



2018年4月26日

年 月 日



中国重庆公共运输职业学院和泰国春武里技术学院 中泰“1+1”铁道交通技术专业人才联合培养项目合作协议

甲方：中国重庆公共运输职业学院（简称甲方）

乙方：泰国春武里技术学院（简称乙方）

根据中国教育部和泰国教育部关于支持“一带一路”倡议，对接泰国 4.0 经济发展战略，加强中泰职业教育合作的精神，甲乙双方就中泰“1+1”铁道交通技术专业人才联合培养项目签订协议如下：

1. 项目内容

1.1 招生人数与条件。双方同意由乙方在泰国招收高中（或中等职业学校）合格毕业生 30-40 名。所招学生应无犯罪记录；应同时符合中国、泰国大学相关专业招生体检标准的要求；学生在进入甲方学习之前，一般应达到 HSK3 级水平。

1.2 专业课程。根据双方协商，计划开设铁道信号、车辆检修、线路与站场专业课程，具体课程名称和内容以双方确认的人才培养方案为准。

1.3 培养方式。采用“1+1”联合培养模式。第 1 学年（2018 年

5月-2019年2月)学生在乙方学习,主要学习基础汉语和基础课程,学习结束后,乙方应将学生的课程、学分及有关资料转至甲方存档;第2学年(2019年3月-2020年2月)学生在甲方学习,主要强化汉语应用能力和学习专业及实践课程,学习结束后,甲方应将学生的课程、学分及有关资料转至乙方存档。

1.4 结业证书。学生完成人才培养计划规定的课程学习,经考核合格后,甲乙双方对学生在两校完成的课程及学分相互认定,学生可以取得甲方颁发的进修培训结业证书和乙方颁发的毕业证书。

1.5 学习费用。学生在乙方学习期间,乙方按照泰国标准向学生收取学习费用;学生在甲方学习期间,甲方按照甲乙双方协商标准向学生收取学习费用。

1.6 奖学金政策。甲方欢迎泰国学生来校学习,将帮助泰国学生申请重庆市外国留学生市长奖学金(具体数额以重庆市教育委员会审批为准);甲方设置校长奖学金,对优秀学生进行奖励(奖励金额为2000元);学生进入甲方学习时,已经通过HSK4级考试的优秀学生可获得一次性奖励6000元。

2. 协议修订

本协议未尽事宜由双方友好协商解决。双方可根据本协议签订补充协议,补充协议与本协议具有同等效力。本协议在有效期内若须修订,一方须在90天前以书面形式告知对方,双方达成统一意见后,方可修订。

3. 协议签署

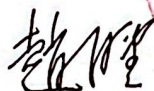
本协议 1 式 4 份，由双方各保存 1 份；并由双方各自向本国政府教育主管部门备案。

4. 生效、终止与续约

本协议有效期 3 年，自签署之日起生效，有效期满后自动终止。
有效期满后双方若需继续合作，可续签协议。

甲方：中国重庆公共运输职业学院

签字：



2018年4月26日

乙方：泰国春武里技术学院

签字：

Chollawat Siriwaja

年 月 日





**Chongqing Vocational College of Public Transportation of China
And Chonburi Technical College of Thailand
Supplementary Agreement about China-Thailand “1+1”
Joint-Training Programme for
Railway Transportation Technology Major**

Cooperative colleges:

Chongqing Vocational College of Public Transportation of China

Chonburi Technical College of Thailand

By the friendly negotiation, based on the Agreement about China-Thailand “1+1” Joint-Training Programme for Railway Transportation Technology Major, both colleges have reached the Supplementary Agreement about China-Thailand “1+1” Joint-Training Programme for Railway Transportation Technology Major as follow.

The standard fee of studying in Chongqing Vocational College of Public Transportation is 18000RMB/year and the all students will get 6000RMB for promotion, so the students should pay 12000RMB/year in

fact. This fee includes tuition fee, textbooks fee, dorm fee (each room has the quota fee for water/electricity/gas every month freely; excess cost is paid by student themselves), internship fee, insurance fee, resident permit fee, Chongqing airport pick-up and drop-off fee, cultural visit fee.

Chongqing Vocational College of
Public Transportation of China



26th April 2018

Chonburi Technical College of
Thailand



Chokkamat Siviwaja

26th April 2018



**Chongqing Vocational College of Public Transportation of China
And Chonburi Technical College of Thailand
Agreement about China-Thailand “1+1” Joint-Training Programme
for Railway Transportation Technology Major**

Cooperative colleges:

Chongqing Vocational College of Public Transportation of China

Chonburi Technical College of Thailand

According to the support of The Belt and Road from both the Ministry of Education of Thailand and the Ministry of Education of China, to meet Thailand 4.0 Economic Development Strategy, both colleges have reached this agreement as follow.

1. Programme

1.1 Recruitment

Chonburi Technical College of Thailand can recruit 30-40 students who graduated from certificate or equivalence in Thailand, and the students should be without any criminal record and should meet the body qualifications of the recruitment

both in Thailand and China. The Chinese level of students should be HSK3 before they study in Chongqing Vocational College of Public Transportation.

1.2 Courses

According to Thai official documents of courses, cooperative colleges plan to set up specialized courses such as signaling of railway, maintenance, driving and braking, track and so on. And the final exact courses and contents can be adjusted and decided by agreement on the talents training plan.

1.3 Study Mode

The students learn in “1+1” Mode: the students will study basic Chinese and basic courses in Chonburi Technical College for the first year(2018.5-2019.2), when students complete the first year study, Chonburi Technical College should send courses, credits and some documents to Chongqing Vocational College of Public Transportation for backing up. And then students consolidate Chinese learning and study major courses in Chongqing Vocational College of Public Transportation for the second year (2019.3-2020.2). When students complete the second year study, Chongqing Vocational College of Public Transportation should also send courses, credits and some documents to Chonburi Technical College.

1.4 Certificate

Cooperative colleges recognize courses and credits mutually. Students who complete all the courses and pass all examinations both in China and Thailand can get a diploma from Chonburi Technical College and get a completion certificate from

Chongqing Vocational College of Public Transportation.

1.5 Fees

During studying in Chonburi Technical College, students pay the fees to Chonburi Technical College by following the standard of Thailand. When studying in Chongqing Vocational College of Public Transportation, students pay the fees to Chongqing Vocational College of Public Transportation in accordance with the standard both colleges negotiated.

1.6 Scholarships

Chongqing Vocational College of Public Transportation will help Thai students apply for Chongqing Foreign Student Mayor Scholarship, but the amount of students depends on Chongqing Education Commission; Chongqing Vocational College of Public Transportation will offer Headmaster Scholarship(2000RMB) for excellent students; Before the students study in Chongqing Vocational College of Public Transportation, if they passed HSK4 and can get an award 6000RMB at once.

2. Agreement Revise

The terms of this agreement may be amended only by written mutual agreement not less than 90 days. Matters not covered herein shall be settled by both parties through friendly negotiation, and both colleges can make supplementary agreements based on the agreement, and the supplementary agreements can be equally authentic.

3. Agreement Signing

This agreement is to recognize collaboration between the two colleges, there are four original copies of agreement, and both colleges will keep two copies, and then submit one copy to Ministry of Education for recording respectively.

4. Terms and Termination

This agreement shall be valid for 3 years. It shall be in effect from the date when representatives of both colleges have affixed their signatures to it. If this agreement expires, both colleges can conduct the new one according to cooperation situation.

Chongqing Vocational College of
Public Transportation of China



26th April 2018

Chonburi Technical College of
Thailand



Chollawat Siriwaja

26th April 2018